

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 88 (2008)  
**Heft:** [1]

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Watteville, Max de

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

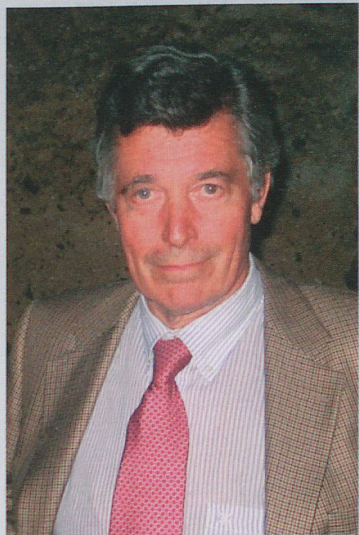
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

Chers lecteurs et adhérents



Max de Watteville  
Président

Il doit vous paraître paradoxal que dans cette période troublée où les milliards des banques s'envolent et où les taux de change et le prix du baril font fluctuer les importations et les exportations des grandes industries agissant pour le développement mondial, et/ou les intérêts des fonds d'investissement anonymes, nous consacrons cette édition aux régions et aux PME.

Ce retour au calme et au bon sens pratique des petites et moyennes entreprises qui multiplient leurs efforts pour survivre dans ce chaos est rassurant. Leur effort est principalement orienté vers des vertus familiales et vers la conservation d'un réseau économique stable et durable. Ce tissu économique est aujourd'hui au centre de l'attention de tous et particulièrement au niveau de la province. Un million et demi d'entre elles est actif sur le territoire français.

La Suisse elle aussi partage son économie entre les grandes multinationales et un réseau de solides structures admirables qui mettent la qualité de leurs services et de leurs produits à la disposition des plus grandes. La notion de « gagnant/gagnant » y est solidement remplacée par celle du « donnant/donnant ». Le partenariat devient le thème essentiel comme nous l'avons constaté aussi auprès de nos amis rhénans. C'est sur cette thèse paternaliste non péjorative, que pratiquent notamment nos adhérents de la commission économique, que nous constatons que la taille des entreprises françaises est plus petite que celle de ses sœurs helvétiques ou allemandes. Cet exemple mérite d'être suivi par les multinationales françaises comme le soulignait avec justesse Jean Arthuis lors d'un récent débat.

Chers amis adhérents et lecteurs je vous souhaite à l'exemple des ces entreprises la réussite et la prospérité pour le restant de cette année 2008.

A handwritten signature in dark ink, reading "Max de Watteville".